

Auparavant, quand *A-po* avait été fait prisonnier, les gens du

à cause de la vaillance et du courage de *A-po*, le haïssait; profitant de ce que (*A-po*) était revenu le premier, il attaqua à l'improviste sa horde et la défit complètement; il tua la mère de *A-po*; à son retour, *A-po*, ne sachant où se réfugier, s'enfuit du côté de l'ouest auprès de *Ta-t'eu kagan*; *Ta-t'eu* 達頭 avait pour nom personnel *Tien-kiue* 玷厥; c'était l'oncle de *Cha-po-liu* (l'expression 從父 ne signifie pas exactement «oncle»; elle indique ici que *Ta-t'eu* était le cousin germain du père de *Cha-po-liu*); il était depuis longtemps le kagan de la région occidentale 西面可汗; il entra alors dans une grande colère et envoya *A-po* à la tête de soldats, du côté de l'Est; ceux de sa horde (c. à d. de la horde de *A-po*) qui vinrent se ranger à ses côtés furent au nombre de près de cent mille cavaliers. Alors (*A-po*) et *Cha-po-liu* s'attaquèrent l'un l'autre. En outre, comme *T'an-han kagan* vivait en bonne intelligence avec *A-po*, *Cha-po-liu* lui enleva ses troupes et le destitua. *T'an-han* s'enfuit et se réfugia auprès de *Ta-t'eu* (*Soei chou*, chap. LXXXIV, p. 3 r°; cf. Julien, *Documents historiques sur les Tou-kiue*, p. 46—47).

C'est à partir de ce moment que la séparation entre les *Tou-kiue* occidentaux et les *Tou-kiue* septentrionaux fut consommée. Elle avait été préparée de longue main par les intrigues chinoises. Dès l'année 581, après la mort de *T'o-po kagan*, le premier empereur de la dynastie *Soei* avait écouté les conseils de *Tchang-suen Cheng* qui l'invitait à semer la désunion entre les divers chefs des *Tou-kiue*. «*Tien-kiue* (= *Ta-t'eu kagan*), disait *Tchang-suen Cheng*, a une puissance militaire plus grande que *Che-t'ou* (= *Cha-po-liu*), mais il lui est inférieur en dignité; extérieurement ils se disent amis, mais intérieurement leurs inimitiés se sont déjà manifestées. Si on excite leurs passions, ils ne manqueront pas de se faire la guerre (*Soei chou*, chap. LI, p. 2 v°; cf. Julien, *op. cit.*, p. 35)». En conséquence, l'empereur chargea un certain *Yuen Hwei* de sortir au delà du territoire de *I-ou* (Hami) 伊吳, d'aller auprès de *Tien-kiue* (= *Ta-t'eu kagan*), de lui faire présent d'un guidon surmonté d'une tête de loup, en lui faisant croire que c'était une marque de respect, et de lui rendre les plus grands honneurs. Puis, quand les ambassadeurs de *Tien-kiue* (= *Ta-t'eu kagan*) vinrent à la cour, on leur donna le pas sur ceux de *Che-t'ou* (= *Cha-po-liu*); la mésintelligence fut ainsi mise entre les ennemis (cf. Julien, *op. cit.*, p. 36—37). Le résultat de ces manoeuvres ne se fit pas attendre; en 582, quand *Che-t'ou* (= *Cha-po-liu*) voulut envahir le territoire chinois, *Tien-kiue* (= *Ta-t'eu kagan*) refusa de le suivre et emmena ses soldats (cf. Julien, *op. cit.*, p. 41). Ensuite, les Chinois conseillèrent à *A-po* (= *Ta-lo-pien*) de rompre avec *Che-t'ou* (= *Cha-po-liu*) et de s'unir à *Ta-t'eu* (= *Tien-kiue*), allié de la dynastie *Soei* (cf. Julien, *op. cit.*, p. 42). *A-po* (= *Ta-lo-pien*) hésitait encore lorsque la défaite de *Che-t'ou* (= *Cha-po-liu*) par les Chinois en 582, puis l'hostilité que ce kagan lui déclara soudain, le déterminèrent à s'enfuir auprès de *Ta-t'eu*.

*Ta-t'eu* paraît avoir été dès cette époque fort puissant dans les régions occidentales; c'est du moins ce qu'on peut inférer du passage suivant d'un édit que l'empereur *Wen* rendit en 581 ou 582: «Quand *Ta-t'eu* précédemment a attaqué (l'arrondissement de) *Tsieou-ts'iu* 酒泉, les trois royaumes de *Yu-t'ien* (Khoten) 于闐, *Po-se* (Perse) 波斯 et *I-ta* (Hephthalites) 扈坦 se sont en même temps révoltés contre lui». (*Pei-che*, chap. XCIX, p. 4 r°). Si ces royaumes se révoltèrent contre *Ta-t'eu*, c'est donc qu'ils avaient auparavant été soumis par lui.

Le *Pei che* (chap. XI, p. 7 r°) nous apprend encore que, le deuxième mois de la quatrième année *k'ai-hoang* (584), l'empereur s'étant rendu dans l'arrondissement de *Long* 隴 (à l'ouest du *Chàn-si*), *A-che-na Tien-kiue* 阿史那玷厥 (= *Ta-t'eu*) vint lui faire sa soumission.

Après la mort de *Cha-po-liu* et celle de *Tch'ou-lo-heou* survenues toutes deux en 587, les *Tou-kiue* septentrionaux eurent deux chefs hostiles l'un à l'autre, à savoir *Jen-kan* (ou *Tou-li kagan*), fils de *Tch'ou-lo-heou*, et *Yong-yu-lu* (ou *Tou-lan kagan*), fils de *Cha-po-liu*. A la même époque, les *Tou-kiue* occidentaux ne paraissent pas avoir été plus unis; quoique *Ta-t'eu* fût toujours en vie, nous avons vu dans les notices du *Soei chou* et du *Kieou T'ang chou* que,